



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1995/17/Add.2
26 July 1995
CHINESE
Original: ENGLISH/CHINESE/
SPANISH

人权委员会
防止歧视及保护少数小组委员会
第四十七届会议
临时议程项目10

司法审判和被拘留者的权利

秘书长根据小组委员会第1994/33号决议编写的报告

增 编

本文件载有第E/CN.4/Sub.2/1995/17和Add.1号文件编写完成后收到的中国、马耳他、墨西哥、乌拉圭、和南斯拉夫等国政府发来的资料。

中 国

(1995年5月5日)

(原文: 中文)

A.

1. 中国认为,对于人权和基本自由受到侵犯的受害者,有权依照法律规定取得赔偿。有关国际人权文书就侵犯人权受害者的赔偿问题,提出了许多建议,对促进和保护人权以及国际人权领域的合作具有积极意义。有关国家应注意加强研究,制定赔偿问题的法规。由于我们处在一个丰富多彩的世界,不同的国家和地区在政治制度、发展水平、历史、文化背景等方面存在着差异,在促进人权方面的方式方法自然有所不同。因此,在强调人权具有普遍性的同时,不应忽视国家和地区的特性,在赔偿问题的立法和实践方面,亦是如此。中国政府认为,各国应根据本国国情,就赔偿形式、程序和机制等问题制订有关法律并具体实施。

B.

2. 中国一贯重视促进和保护中国人民的人权和基本自由,认真履行有关国际人权文书。多年来,中国在赔偿问题的立法和实践中做了大量工作,并取得了显著成绩。中国宪法规定:“由于国家机关和国家工作人员侵犯公民权利而受到损失的人,有依照法律规定取得赔偿的权利。”

3. 一九八九年十月,中国公布并实施《中华人民共和国行政诉讼法》,规定中国公民、法人或其他组织有权就政府机关及其工作人员侵害合法权益的行为提起诉讼。

4. 一九九四年五月中国颁布了《中华人民共和国国家赔偿法》。国家赔偿法在行政诉讼法有关行政赔偿的规定的规定的基础上,对行政赔偿范围、赔偿程序、赔偿标准作了具体规定,并且增加了刑事赔偿的内容,从而确立了比较完备的国家赔偿制度。它是继行政诉讼制度、行政复议制度之后又一项重要制度,不仅对保障公民、法人和其他组织享有依法取得国家赔偿的权利,而且对促进行政机关及其工作人员依法行使职权,加强廉政建设,维护社会安定,密切政府与人民群众的关系,保障和推

动社会主义市场经济体制的建立和完善,都具有重大的意义。该法已于一九九五年一月生效。

5. 一九九五年一月,中华人民共和国国务院颁布了《国家赔偿费用管理办法》,对国家赔偿费用的来源和管理,保障公民、法人和其他组织享有依法取得国家赔偿的权利,促进国家机关依法行使职权等作了具体规定。中华人民共和国最高人民法院此前已于一九九四年十二月发出通知,要求中级以上法院在一九九五年一月底前组建赔偿委员会及其相应的办事机构,以行使好法律赋予的刑事赔偿终局决定权。

6. 《国家赔偿法》的实施,使国家赔偿从依靠政策转轨到依靠法律,完善了国家赔偿制度,保障了宪法的贯彻实施。目前,中国各级行政机关、审判机关、检察机关和各有关方面都在积极做好《国家赔偿法》的宣传、普及工作。同时,中国公民、法人和其他组织也在认真学习《国家赔偿法》,了解国家赔偿的范围和要求赔偿的程序,以便运用国家赔偿法来维护自己的合法利益。

马耳他

(1995年6月6日)

(原文:英文)

1. 马耳他宪法规定纠正任何侵犯基本权利和自由的行为。凡个人基本权利遭到侵犯的任何人事实上都可向第一民事法院提出审理其申诉的要求。法院可就物质和精神损害下达赔偿裁决。如第一民事法院裁定侵权指控不成立,当事人还可向宪法法院提出上诉。

2. 至于由法律颁布任何关于重新恢复人权遭严重侵害者的权利,迄今为止,尚无这种必要,因为马耳他历来的记录表明,马耳他人权还未曾遭受过如此严重程度的侵害。

墨西哥

(1995年7月18日)

(原文: 西班牙文)

墨西哥政府提交了一份总统颁布的墨西哥合众国议会 1994年1月10 日法令副本^{*}, 该法令修正、补充并删除了关于侵犯人权行为对受害者造成的物质和精神损害进行赔偿的国家立法诸项条款。

乌拉圭

(1995年6月13日)

(原文: 西班牙文)

1. 乌干达宪法规定了就国家代表对个人造成的侵害实行非契约性赔偿的责任制。第25条规定,“国家、政府各部门、自主实体、已实行权力下放的服务部门,总之任何国家机构均应承担在履行公务时,因它们受命实施的行动或下达的指示,对第三方所造成损害的民事责任”。第26条规定,“凡查明政府机构官员因犯有严重渎职或欺诈行为,在履行其责职或履行公职时,造成的损害,相应的公共机构可向当事官员索回为此已支付的任何补偿”。

2. 这些宪法条款是乌拉圭国内对任何侵犯人权行为的受害者实行赔偿的规范基础。在事实上的政府执政期间基本权利遭国家代表侵害的无数乌干达公民已经得到了赔偿。国家通过国防部与受伤害者就赔偿数额达成了协议。

3. 至于归还资产问题,政府1985年3月8日第15.737号立法和1985年6月27日第256/985 号管制法令均规定归还军事独裁期间没收的资产。作为归还措施的补充办法,对出于某种原因无法归还的资产采取赔偿办法。

4. 被称之为“复职法”的第15.783号立法还力求实现同样的目标,该法规定在1973年至1985年期间因政治原因被解职的所有非军事性的政府官员可恢复原职。上述所采取的所有措施表明乌干达政府承认一系列侵犯人权和基本自由行为受害者享有归还资产、得到赔偿和恢复声誉的合法权利。

^{*} 可查阅秘书处的档案资料。

南斯拉夫

(1995年7月13日)

(原文:英文)

1. 南斯拉夫联邦共和国一贯通过其法律制度并在实践中毫无任何区别地遵循所有公民一律自由和平等的宪法原则。任何煽动或挑起民族、种族、宗教或其他不平等的行为均是违背宪法的行为,可按南斯拉夫法律予以惩罚。

2. 南斯拉夫联邦宪法和各共和国宪法制裁政治组织、工会组织和其他组织旨在侵犯受保障的人及公民的自由和权利,或煽动民族、种族、宗教及其他不容忍或仇恨的活动。

3. 凡纲领或章程包含以侵犯受保障的人及公民的自由和权利,或煽动民族、种族、宗教及其他不容忍或仇恨为目的的组织或协会,都不得作为政治组织或公民协会登记注册。如在成立和注册后宣布这类目标,这类组织或协会即应予以取缔。对这类政党和公民组织的取缔程序交由联盟宪法法院和/或各加盟共和国宪法法院实施,并由主管政党和公民协会登记注册的国家机构或主管检察官依职权提起诉讼。

4. 南斯拉夫联盟共和国宪法条款根据国际法详细地规定了少数民族应享有的地位。

5. 南斯拉夫联盟共和国根据国际法承认并保证少数民族维护、发展和表达其民族、文化、语言和其它特点以及使用其民族标志的权利。少数民族成员享有自由表达其民族特征和文化的权利,以及使用本民族语言和文字的权利。在少数民族大量聚居的地区,官方使用他们的语言和文字,而且他们有权用本民族的语言进行教育和发布通告。他们还有权分别建立本民族的文化组织和协会,在自愿基础上筹集经费,或由国家赞助。

6. 根据南斯拉夫联邦共和国宪法,少数民族有权与南斯拉夫联邦共和国境内以及境外的同民族成员建立并不受阻碍地发展相互间的关系,以及参与国际非政府组织的工作。这些权利的行使,只要无损于南斯拉夫联邦共和国及其加盟共和国,就不得施加限制。

7. 但是,人和公民的自由和各项权利,包括南斯拉夫联邦共和国宪法及其各加盟共和国宪法所保障的一些具体的自由和权利均以这些宪法为依据,在这些文件具体列明的情况下,根据法律规约的方式行使这些权利。例如,使用本民族语言和文

字的权利和以本民族语言教学的权利均在法律中作出了更具体的规定。南斯拉夫联邦立法和权力执行机关及其加盟共和国的这些机构保证对行使自由和权利的监测和监督机制。

8. 南斯拉夫联邦共和国充分履行该国于1975年批准的《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》下所承担的义务。为落实公约规定的义务,南斯拉夫联邦共和国刑法规定,为了支持人民的平等,对组织或个人犯下的迫害罪行,可判处六个月至五年的监禁。

9. 关于《防止及惩治灭绝种族罪公约》,南斯拉夫联邦共和国刑法(第141条)确定了灭绝种族罪行定义。这一罪行包括采取预谋和有计划的行动,以期全部或部分毁灭任何一个民族、种族或宗教群体的成员。对此罪行规定了5至20年的监禁徒刑。

10. 在法律,即南斯拉夫联邦共和国刑法及其加盟共和国刑法范围内,保障南斯拉夫联邦共和国所有公民不分具体特征和个人地位,一律享有平等和自由的宪法原则。上述法律对任何侵犯公民权利和平等行为者规定了惩罚条例。

11. 每个人均享有在一法律规定的程序内对其权利的同等保护,并且保障每个人对侵害某一权利或合法利益的决定提出申诉或诉诸其他法律补救办法的权利(南斯拉夫联邦共和国刑法第26条)。

12. 南斯拉夫联邦共和国保证在剥夺或限制自由情况下的刑事诉讼和所有其它诉讼过程中以及监禁服刑期间尊重人格和人的尊严。

13. 此外,自由离开和返回南斯拉夫联邦共和国的权利增进了公民的迁移和居住自由。公开或不公开地信奉宗教以及举行宗教礼仪的自由,特别是不披露个人宗教信仰的权利,保证了个人宗教信仰的自由。这一类的自由和权利还包括有关保护个人资料秘密和个人有权查阅本人资料的规定。

14. 对被剥夺自由者或自由受限制者使用暴力,以及任何强迫供述或陈述的行为必须予以禁止并应予以惩罚。不得对任何人施行酷刑和有辱人格的待遇或惩罚。如未征得某个当事人的同意,不得进行医学或其他科学试验(南斯拉夫联邦共和国宪法第25条)。

15. 在尊重人格和人的尊严方面,南斯拉夫联邦共和国刑法及其加盟共和国的刑法把在执行公务中施行的任何虐待均界定为犯罪行为。

16. 对于侵犯宪法保障的自由及权利罪行的案件,主要由主管检察官依职权提出刑事诉讼,也有某些刑事诉讼程序是根据受害者个人举报而进行的。

17. 如司法或行政当局,或其他行使公共职务的政府机构或法律实体的某一具

体行为侵犯了个人受宪法保障的自由和人及公民的权利时,在无其他法律保护的情况下,当事人有权向联邦宪法法院提出宪法申诉。

18. 除了权利和自由遭受侵犯的个人外,根据其章程应在法庭上保护人和公民自由和权利的公民事务协会或其他法律实体也可代表受害者提出宪法申诉。

19. 如联邦宪法法院判定,某一政府机构或其他执行公务的法律实体的某项行为已经侵犯了南斯拉夫联邦共和国宪法所保障的权利或自由时,法院将宣布那项具体的行为无效并下达消除该行为后果的裁决。在所述机构或实体的某一行为侵犯了权利和自由时,法院将取缔这类行为并下令消除由此形成的后果。

20. 对因某一官员或某一政府机构,或行使公共职务的实体不合法的或不适当的工作方式造成的后果,每个人都有权为物质或精神损害得到赔偿。损害由政府或行使公共职务的法律实体赔偿。

21. 遭法律有效判决但判决不公正的当事人、曾被定罪后经特殊法律补救而无罪开释并及时中止其诉讼程序的人、经法律有效判决予以开释的人、以及所遭指控被驳回的人,可以行使索赔的权利。

22. 从一审法院宣布对被告获得无罪开释即日起,或从下达驳回指控宣判之日起,或从一审法院据此中止诉讼程序决定的生效之日起,或如申诉是由上一级法院作出的裁决,即从收到上级法院停止诉讼的决定之日起,三年之后终止提出索赔的权利。

23. 如果索赔要求未被接受,或如行政机构在提出索赔要求之日起的三个月内未就此作出决定,索赔人即可提出索赔诉讼。如果只同意部分赔偿,索赔人可提起诉讼,要求就所受损失得到全部赔偿。

24. 遭不公正判决者的继承人只能有权就财产损失继续提出索赔要求。如遭不公正判决者生前已经提出过这项损失索赔要求,继承人只能在原有的损失索赔要求范围内继续诉讼程序。

25. 在遭不公正判决者去世之后,其继承人可继续为获得索赔进行诉讼,或遭不公正判决者在法定权利有效期内去世,但并未宣布过放弃索赔权利情况下,也可提起索赔诉讼。

26. 下列人员也有权得到赔偿:

“遭拘留但未对之提出刑事诉讼,或按法律有效决定,停止诉讼,或由法律有效判决宣布无罪开释,或对其指控被驳回者;

“已服监禁刑役者,但根据对他重新开庭进行刑事审理、在要求得到法律保护,或在要求对法律有效判决作出的重新审判,重判的刑期比他业已

被监禁的期限短，或所宣判的惩罚并不包括剥夺自由，或被判定有罪，但随后又获开释者；

“由于主管当局的错误或不合法行为，致使无故被剥夺自由或遭超期监禁或在某一监狱逾期服刑役，或遭量刑不当者；

“当事人被拘留的时间超过对其宣判的监禁刑期者。”

27. 如大众媒介报道某人遭不公正判决或被无故剥夺自由，使当事人的名誉遭贬损，法院应根据蒙冤者的要求，在报刊或其他宣传媒介发表声明，阐明法庭原来所执行的判决是不公正的，或声明剥夺自由是不合法的。如果案情未被媒介报道，法院将应蒙冤者的要求，将恢复名誉的平反书发给当事人曾就业的机构或组织，以及社会或其他组织，如有必要，应为其恢复名誉。如被判决者已死，可由其配偶、子女、父母、兄弟和姐妹提出恢复名誉的要求。

28. 从事刑事诉讼的一审法庭将依职权作出从刑事记录中删除不公正判决的决定。决定将转交给负责保管刑事记录的主管机关。从刑事记录中删除的资料不得向任何人透露。

29. 遭不公正判决者或无故被剥夺自由者因不公正的判决或自由被剥夺而失去工作或社会保险的这段期间，将被计为他们的工龄，承认其工龄和社会保险期。当事人因不公正判决或无故被剥夺自由而造成失业时期，将作为工作年限计入他的工龄。

XX XX XX XX XX